

Z. 10. M. भावत्यं st. भावं । - C. M. W. ओधारश्च । Kâṭav. अपावधारिश्च (= अनवधार्य) st. ओ° ।

Z. 11. M. und die Ausgg. fügen स्वस्ति देवाय । देव vor एते hinzu. - M. तपोधनाः st. तपस्विनः ।

Z. 12. W. उपाध्यायस्य संदेशः । - M. fügt अस्ति nach संदेशः hinzu.

Z. 14. M. हस्तान् । was wohl besser ist.

Z. 17. M. अपि निर्विघ्नतपः ohne मुनयः । die Ausgg. अपि निर्विघ्नं तपः । Çank. क्वचिदपिस्थामे अविपाठः । अत्र अयि संबोधने । Vgl. zu S. 12. Z. 20.

Z. 21. Çank. मम राजशब्दः राजधनिरर्थवानर्थयुक्तं (sic) । यतो वञ्चनादिति राज्ञेति । Für वञ्चनात् ist wohl रक्षणात् zu lesen. Ich weiss recht gut, dass auch die einheimischen Grammatiker राजन् von der Wurzel राज् ableiten; aber an diese Wurzel hat der König gewiss nicht gedacht, es sei denn, dass er sich mit der strahlenden Sonne habe vergleichen wollen. Die Einsiedler hatten den König so eben सतां रक्षित्वा genannt und auch anderwärts wird gesagt, dass der König रक्षार्थं erschaffen sei; vgl. Mânava dh. VII. 3.

अराजके हि लोके ऽस्मिन्सर्वतो विद्रुते भयात् ।

रक्षार्थमस्य सर्वस्य राजानमसृजत्प्रभुः ॥

Dass es in solchen Fällen gar nicht darauf ankommt, ob die Ableitung falsch oder richtig sei, brauche ich wohl kaum zu bemerken. Mahâbh. XII. 1032. wird राजन् mit der Wurzel रञ्ज् in Verbindung gebracht:

पृथुं वैन्यं प्रजा दृष्ट्वा रक्षाः स्मेति यदब्रुवन् ।

ततो राज्ञेति नामास्य अनुरागादजायत ॥

- Die Handschriften भगवान् लोका° gegen die Regeln der Euphonie. Denselben Fehler haben wir Vikr. S. 12. Z. 6. - M. हिताय st. अनुग्रहाय ।

Z. 23. M. und Chezy fügen राजन् am Anfange der Rede hinzu. - प्रश्न fehlt bei C. - T. अनामयं प्रश्नपूर्वं । - Kâṭav. अनामयप्रश्नपूर्वो (sic) यस्मिन्कर्मणि । तन्नयोक्तं । ब्राह्मणा — क्षत्रियमनामयं पृच्छेदिति मनुवचनं । यथा ।

ब्राह्मणां कुशलं पृच्छेत्क्षत्रियमनामयं ।

वैश्यं क्षेमं समागम्य शूद्रमारोग्यमेव च ॥ इति ।

S. Mânava dh. II. 127.

Seite 65.

Z. 2. W. und die Ausgg. lassen भगवान् fort.

Dist. 112. Hem. a. M. प्राग्रसरे । Calc. Ausg. अग्रसरः । Chezy und Çank. प्राग्रहरः st. प्राग्रसरः । Kâṭav. wie wir. - M. die Ausgg. und Çank. नः st. यत् । - Hem. b. Die Ausgg. इव st. च ।